

## Verzeichnis der Auftragserteilungen im Jahr 2018 - Elenco degli incarichi conferiti nell'anno 2018

Veröffentlichung gem. Art. 1, Absatz 127 des Gesetzes 662/1996 - Pubblicazione ai sensi dell'art. 1, comma 127, della legge 662/1996

Stand zum - Pubblicazioni dati al 09/07/2018

|                              | Beauftragung - Lettera d'incarico |                  | Dekret/Beschluss - Decreto/Delibera |     |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |                    |                     |
|------------------------------|-----------------------------------|------------------|-------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|---------------------|
| Name/Bezeichnung             | Datum                             | Protokollnr.     | Datum                               | Nr. | Gegenstand des Auftrages                                                                                                                                                                                                                                                  | Beginn des Auftrages | Ende des Auftrages | Entrichteter Betrag |
| Nominativo/Denominazione     | Data                              | N. di protocollo | Data                                | N.  | Descrizione dell'incarico                                                                                                                                                                                                                                                 | Inizio dell'incarico | Fine dell'incarico | Importo erogato     |
|                              |                                   |                  |                                     |     |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |                    |                     |
| Buhlmann Rosmarie            | 13.06.2018                        | 7296/18          |                                     |     | Reiserückvergütung bezüglich der Teilnahme als Keynot Speaker am Internationalen Symposium "Teaching Languages for Specific and Academic Purposes in higher Education" organisiert vom Sprachenzentrum in Bozen am 29/06/2018                                             | 29.06.2018           | 29.06.2018         |                     |
| Krzanowski Mark              | 13.06.2018                        | 7297/18          |                                     |     | Reimbursement of expenses (travel) for the collaboration with the Language Centre of unibz as keynote speaker at the international syposium "Teaching Languages for Specific and Academic Purposes in Higher Education" that takes place in Bolzano on the 29th June 2018 | 29.06.2018           | 29.06.2018         |                     |
| Cavagnoli Stefania           | 13.06.2018                        | 7298/18          |                                     |     | Rimborso spese viaggio per la disponibilità a partecipare come keynote speaker al Simposio internazionale "Teaching Languages for Specific and Academic Purposes in Higher Education" il 29.06.2018 a Bolzano organizzato dal Centro Linguistico                          | 29.06.2018           | 29.06.2018         |                     |
| Enjoy Formazione srl         | 13.06.2018                        | 7307/18          |                                     |     | Conferimento incarico per lo svolgimento del seminario "come trasformare lo stress in energia e aumentare la motivazione personale e del team" per il proprio personale tecnico-amministrativo                                                                            | 13.06.2018           | 13.06.2018         | 2.600,00 €          |
| Ebetsberger Barbara          | 13.06.2018                        | 7306/18          |                                     |     | Auftragserteilung des Seminars "Awareness/mindfulness" für die Mitarbeiter der unibz am Campus in Bozen                                                                                                                                                                   | 12.09.2018           | 13.09.2018         | 2.000,00 €          |
| Attivissimo Paolo            | 13.06.2018                        | 7300/18          |                                     |     | Conferimento incarico in qualità di relatore con il contributo "bufale e leggende metropolitane" alla quinta edizione della settimana di orientamento allo studio universitario organizzata da unibz in collaborazione con l'Università di Trento.                        | 24.08.2018           | 24.08.2018         | 1.000,00 €          |
| Enspire science Ltd.         | 24.05.2018                        | 6366/18          |                                     |     | Assignment for collaboration with the unibz concerning the training day "ERC on-site-training" and individual consultation meetings with up to 10 candidates, organized by the Research and Innovation office in Bolzano                                                  | 20.06.2018           | 20.08.2018         | 4.000,00 €          |
| Tarasconi Evelyn             | 24.05.2018                        | 6872/18          |                                     |     | Auftragserteilung des Dolmetschdienstes anlässlich der Tagung "Next Generation" und "Wood-Up" organisiert von der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik der unibz gemeinsam mit der IDM                                                                            | 31.05.2018           | 31.05.2018         | 469,70 €            |
| Telmon Maria Antonella       | 24.05.2018                        | 6873/18          |                                     |     | Auftragserteilung des Dolmetschdienstes anlässlich der Tagung "Next Generation" und "Wood-Up" organisiert von der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik der unibz gemeinsam mit der IDM                                                                            | 31.05.2018           | 31.05.2018         | 469,70 €            |
| Bruno Leonora                | 22.05.2018                        | 6220/18          |                                     |     | Conferimento incarico per interpretariato simultaneo in occasione del "Dies academicus unibz 2018" alla sede di Bolzano dell'unibz                                                                                                                                        | 25.05.2018           | 25.05.2018         | 1.218,05 €          |
| Spazzini Elena               | 22.05.2018                        | 6221/18          |                                     |     | Conferimento incarico per evento fitness "Brixenjoy" per lo svolgimento di una lezione di "zumba" presso il campus di Bressanone dell'unibz                                                                                                                               | 24.05.2018           | 24.05.2018         | 75,00 €             |
| Isotti Longi Notai Associati | 22.05.2018                        | 6230/18          |                                     |     | Conferimento incarico per la disponibilità a redigere la procura speciale sottoscritta dal Rettore Prof. Paolo lugli per il progetto di ricerca "Funbrew-Susfood"                                                                                                         | 10.04.2018           | 13.04.2018         | 646,55 €            |

|                                                        |            |         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |            |            |
|--------------------------------------------------------|------------|---------|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|
| Komunica                                               | 22.05.2018 | 6227/18 |  |  | Auftragserteilung für Übersetzungstätigkeit ins Englische des Textes "Privacy Policy" für das Rechts-und Vertragsamt der unbz                                                                                                                                                                                       | 10.05.2018 | 17.05.2018 | 488,00 €   |
| SIB Società Italiana Brevetti                          | 15.05.2018 | 6000/18 |  |  | Conferimento incarico per lo svolgimento di un seminario di formazione sulle tematiche della tutela della proprietà intellettuale organizzata dall'Ufficio Qualità e Sviluppo strategico dell'unibz collocato all'interno dell'Academic Training presso la sede di Bolzano                                          | 16.05.2018 | 16.05.2018 | 1.146,80 € |
| Dell'Eva Cornelia                                      | 08.05.2018 | 5599/18 |  |  | Conferimento di incarico per la moderazione della tavola rotonda prevista nell'ambito del convegno "10 years out - How technology is transforming (disrupting) business models" organizzato dalla Facoltà di Economia dell'unibz                                                                                    | 10.05.2018 | 10.05.2018 | 472,87 €   |
| Schön Julia Anna                                       | 08.05.2018 | 5614/18 |  |  | Auftragserteilung für die Durchführung der Digitalisierung mittelalterlicher Handschriften im Rahmen der Projekte der Universitätsbibliothek der unbz                                                                                                                                                               | 09.05.2018 | 14.05.2018 |            |
| Kapeller Edith                                         | 08.05.2018 | 5614/18 |  |  | Auftragserteilung für die Durchführung der Digitalisierung mittelalterlicher Handschriften im Rahmen der Projekte der Universitätsbibliothek der unbz                                                                                                                                                               | 09.05.2018 | 14.05.2018 |            |
| Landesrettungsverein Weißes Kreuz Abteilung Ausbildung | 02.05.2018 | 5358/18 |  |  | Auftragserteilung für die Durchführung des Kindernotfallkurses in italienischer Sprache (Kurstitel: "Manovre salvavita sui bambini da 0 a 8 anni - PBL5 ") am Sitz Bozen für die Mitarbeiter der unbz                                                                                                               | 25.09.2018 | 25.09.2018 | 480,00 €   |
| Gasparetto Alessandro                                  | 27.04.2018 | 5258/18 |  |  | Conferimento incarico per lo svolgimento del seminario "Accreditamento periodico: Best Practice all' Università degli Studi di Udine" organizzato dal Presidio di Qualità dell'unibz                                                                                                                                | 02.05.2018 | 02.05.2018 |            |
| Lamari Mariarosa                                       | 23.04.2018 | 5068/18 |  |  | Rimborso spese per partecipazione conferenza "Erasmus: what's next? European States General 2018" in rappresentanza degli studenti unbz a Roma                                                                                                                                                                      | 09.04.2018 | 09.04.2018 |            |
| Cantore Martina                                        | 23.04.2018 | 5070/18 |  |  | Rimborso spese per partecipazione conferenza "Erasmus: what's next? European States General 2018" in rappresentanza degli studenti unbz a Roma                                                                                                                                                                      | 09.04.2018 | 09.04.2018 |            |
| Veider Josef                                           | 16.04.2018 | 4748/18 |  |  | Auftragserteilung für die Unterstützungs- und Beratungstätigkeiten im Steuer- und Haushaltsbereich für die von der unbz durchgeführten Tätigkeiten und zur Unterstützung der Servicestelle Bilanz-und Rechnungswesen und Lehr- und Verwaltungspersonal                                                              | 16.04.2018 | 15.04.2019 | 9.699,98 € |
| Pradissitto Laura                                      | 09.04.2018 | 4471/18 |  |  | Conferimento incarico per la disponibilità del servizio di interpretariato simultaneo in occasione del convegno internazionale "The Mediatization of War and Peace", co-organizzato dal Centro di competenza Storia regionale dell' unbz presso l'ISIG-Istituto Storico Italo-Germanico a Trento                    | 18.04.2018 | 20.04.2018 | 2.464,40 € |
| Traduzioni STR                                         | 09.04.2018 | 4457/18 |  |  | Conferimento incarico per la disponibilità del servizio di interpretariato simultaneo in occasione del convegno internazionale "The Mediatization of War and Peace", co-organizzato dal Centro di competenza Storia regionale dell' unbz presso l'ISIG-Istituto Storico Italo-Germanico a Trento                    | 18.04.2018 | 20.04.2018 | 2.135,00 € |
| Oberhofer Barbara                                      | 09.04.2018 | 4476/18 |  |  | Auftragserteilung für die Durchführung des Dolmetschdienstens anlässlich der internationalen Tagung "The Mediatization of War and Peace" in der Zivilgesellschaft", mitorganisiert vom Kompetenzzentrum für Regionalgeschichte der unbz; Austragungsort am Sitz des ISIG-Istituto Storico Italo-Germanico in Trient | 18.04.2018 | 20.04.2018 | 2.269,20 € |
| Bonsignori Stefania                                    | 06.04.2018 | 4384/18 |  |  | Conferimento incarico per lo svolgimento del corso "Tai Chi Chuan" per il personale amministrativo e accademico dell'unibz, al fine di migliorare il benessere psicofisico e la salute dei collaboratori, nonché la loro produttività senza generare ulteriore stress presso la sede di Bolzano                     | 08.05.2018 | 12.06.2018 | 240,00 €   |
| Faccin Giulia                                          | 28.03.2018 | 3780/18 |  |  | Conferimento incarico per la realizzazione di video-documentario sull'attività di ricerca per conto dell'Ufficio Stampa e organizzazione eventi (produzione di n. 5 video di circa 2 minuti di durata ciascuno) che andranno a integrare e completare l'offerta di comunicazione dell'unibz                         | 03.04.2018 | 31.07.2018 | 2.184,00 € |

|                                              |            |         |            |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |            |                                          |  |
|----------------------------------------------|------------|---------|------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------------------------------------|--|
| Völker Franz                                 | 23.03.2018 | 3543/18 |            |         | Auftragserteilung für die Abhaltung des Seminars "Burnout-Prohylaxe" am Campus Brixen für die Mitarbeiter der unbz                                                                                                                                                              | 14.05.2018 | 15.05.2018 | 2.000,00 €                               |  |
| Arras Ulrike Anne Charlotte                  | 21.03.2018 | 3432/18 |            |         | Spesenrückerstattung Reisekosten und Verpflegungskosten bei Abhaltung Workshop "mündliche Kompetenzen mit Hilfe des "alten" GeR und neuer Skalen beurteilen" für das Sprachenzentrum unbz Bozen                                                                                 | 09.04.2018 | 09.04.2018 |                                          |  |
| Moroni Elisa                                 | 20.03.2018 | 3306/18 |            |         | Conferimento incarico per lo svolgimento del seminario "come relazionarsi in modo ottimale con gli utenti "difficili" per il personale della biblioteca adetto ai servizi al pubblico presso il tecnopark NOI                                                                   | 16.04.2018 | 16.04.2018 | 1.000,00 €                               |  |
| Piovesan Elia                                | 06.03.2018 | 2577/18 |            |         | Conferimento incarico intrattenimento musicale (DJ) in occasione della festa inaugurale del "Bitz Fablab" dell'unibz                                                                                                                                                            | 08.03.2018 | 08.03.2018 | 437,50 €                                 |  |
| Filloramo Patrizio                           | 17.02.2017 | 1420/17 |            |         | Conferimento di un incarico nell'ambito Software Development con focus "Reengineering tasse universitarie" presso il servizio ICT unbz                                                                                                                                          | 20.02.2018 | 19.02.2019 | 61.000,00 €                              |  |
| Anton Walther von Herbstenburg<br>RA Ferroni |            |         | 26.02.2018 | 03/2018 | Costituzione in giudizio innanzi al Consiglio di Stato per la riforma della sentenza del TRGA, R.G. n. 52/2017 per la rappresentanza e difesa unbz                                                                                                                              | 26.02.2018 |            | Acconto 7.295,60 €<br>Acconto 1.459,12 € |  |
| Andriolo Valentino                           | 16.02.2018 | 1770/18 |            |         | Conferimento incarico per la predisposizione delle pratiche amministrative edilizie di asseverazione o D.I.A., da concordare con il Comune di Bolzano, in merito alla realizzazione di nuovi uffici al piano rialzato del palazzo G (montaggio pareti vetrate e in cartongesso) | 26.02.2018 | 31.03.2018 | 1.230,74 €                               |  |
| Franceschini Luciano                         | 15.02.2018 | 1744/18 |            |         | Conferimento incarico per verifica di alcuni controsoffitti appesi in tre vani presso la sede centrale dell'unibz - trattasi di verifica statica periodica dei locali del tratto D per un totale di 19 ore                                                                      | 26.02.2018 | 30.04.2018 | 1.591,00 €                               |  |
| Debiasi Carolina                             | 15.02.2018 | 1743/18 |            |         | Rimborso spese per viaggio di presentazione dell'offerta formativa dell'unibz al liceo linguistico "Sophie Scholl" di Trento in occasione della giornata di orientamento universitario                                                                                          | 16.02.2018 | 16.02.2018 |                                          |  |
| Fuson Vanessa                                | 15.02.2018 | 1742/18 |            |         | Rimborso spese per viaggio di presentazione dell'offerta formativa dell'unibz alla scuola l'ISISS "Verdi" di Valdobbiadene in occasione della giornata di orientamento universitario                                                                                            | 17.02.2018 | 17.02.2018 |                                          |  |
| Forsyth Helen                                | 15.02.2018 | 1745/18 |            |         | Auftragserteilung für das Lektorat des Bandes in englischer Sprache "Activation in practice" für die University Press                                                                                                                                                           | 15.02.2018 | 28.02.2018 | 666,12 €                                 |  |
| Michael Lösch Produktions                    | 09.02.2018 | 1529/18 |            |         | Auftragserteilung für die musikalische Umrahmung anlässlich der Diplomfeier für die Absolventen der unbz                                                                                                                                                                        | 16.02.2018 | 16.02.2018 | 976,00 €                                 |  |
| Wulf Lena                                    | 09.02.2018 | 1537/18 |            |         | Rückerstattung Spesen für Präsentation unbz an der Herkunftsschule in Husum                                                                                                                                                                                                     | 20.02.2018 | 20.02.2018 |                                          |  |